

Feel at Home



(more than ever)



Lazy Susan (rotating tray)
Aluminium





1



2



3

Lazy Susan (rotating tray)

DESIGN BY BLUEZONE, 2020

IT Sembra che il primo a chiamare "Lazy Susan" il vassoio girevole centrotavola sia stato il terzo presidente degli Stati Uniti d'America Thomas Jefferson, riferendosi alla svegliata figlia Susan. Nessuno conosce le origini di questo accessorio, silenzioso servitore della buona società americana ed europea di inizio Novecento, poi complemento indispensabile della tavola cinese, soprattutto dim sum. Oggi, il laboratorio di ricerca di Kristalia Bluezone lo reinterpreta in chiave essenziale, facendone un promotore di condivisione dal movimento fluido e dall'aspetto ultratemporaneo. Disponibile in due dimensioni e varie finiture, tra cui le nuove Exclusive colours, Lazy Susan si usa in appoggio, facile da rimuovere e riposizionare anche sopra la tovaglia.

EN It would appear that the term "Lazy Susan" was used for the centerpiece swivel tray by the third President of the USA, Thomas Jefferson, who referred to his lazy daughter Susan. Nobody knows the origins of this accessory, a dumb waiter of the well-to-do American and European society in the early 20th century. It later became an essential accessory on meal tables in China, especially for dim sum. Now, the Kristalia Bluezone research lab has re-interpreted it with a minimalist twist, allowing it to combine both fluid movement with an ultra-contemporary appearance. Available in two sizes and various finishes, including the new "Exclusive colours", Lazy Susan can be used on a

tabletop. It is easy to remove and re-position even on a tablecloth.

DE Es scheint, dass der dritte US-Präsident Thomas Jefferson einer der ersten war, der das drehbare Tablett für die Tischmitte in Anspielung an seine faule Tochter Susan „Lazy Susan“ nannte. Niemand kennt jedoch den Ursprung dieses Accessoires, das Anfang des 20. Jh. ein stiller Diener der feinen amerikanischen und europäischen Gesellschaft war und dann ein unentbehrliches Utensil der chinesischen Tischkultur wurde, vor allem beim Servieren von Dim Sum. Heute wird es vom Forschungslabor Kristalia Bluezone auf essenzielle Weise neu interpretiert und seine fließende Bewegung und das ultramoderne Aussehen machen es zum Mittelpunkt jedes Essens in geselliger Runde. Lazy Susan lässt sich ganz einfach auch direkt der Tischdecke positionieren und ist in zwei Größen und verschiedenen Ausführungen erhältlich, darunter auch die neuen Exclusive Colours.

ES Al parecer, el primero en llamar «Lazy Susan» la bandeja giratoria para el centro de la mesa fue el tercer presidente de Estados Unidos de América, Thomas Jefferson, refiriéndose a su perezosa hija Susan. Nadie conoce el origen de este accesorio, silencioso servidor de la buena sociedad norteamericana y europea de principios del siglo XX que pasó a ser un complemento indispensable de la mesa china, sobre todo dim sum. Hoy, el taller de investigación de Kristalia

Bluezone lo reinterpreta en clave esencial, convirtiéndolo en un elemento de aspecto ultratemporáneo que, con su movimiento fluido, ayuda a compartir los platos en la mesa. Disponible en dos tamaños y en varios acabados, entre los que encontramos los nuevos Exclusive colours, Lazy Susan se utiliza apoyándola sobre el mantel y se puede quitar y poner con facilidad.

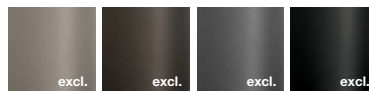
FR Il semblerait que le premier à avoir appelé le plateau centre de table tournant « Lazy Susan », ait été le troisième président des États-Unis d'Amérique, Thomas Jefferson, en se référant à sa fille Susan au caractère nonchalant. Personne ne connaît les origines de cet accessoire, serveur silencieux de la bonne société américaine et européenne du début du XXe siècle, puis élément indispensable de la table chinoise, notamment du dim sum. Aujourd'hui, Bluezone - le laboratoire de recherche de Kristalia -, le réinterprète dans une version épurée, en le transformant en un accessoire de partage au mouvement fluide et à l'aspect ultra-contemporain. Décliné en deux dimensions et en différentes finitions, parmi lesquelles les nouvelles Exclusive colours, Lazy Susan se pose sur un plan et se déplace facilement pour s'installer également sur la nappe.

Sizes



Ø 59 H 2,5 cm
Ø 23^{1/8}" H 1"
Ø 79 H 2,5 cm
Ø 31^{1/8}" H 1"

Aluminium top



Fenix-NTM® black edge top



KRISTALIA